

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA  
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

# AVISOS A LOS NAVEGANTES



## Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES
- VII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY


**Folleto N° 9/2011**  
**Aviso N° 67 al 69**  
**30 de Setiembre de 2011**

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.  
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

① Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

Página Web: [www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy)

(+598) 99679071 Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO

**Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA**

Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y

Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación  
N° 8

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- **AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB ([www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)). El pie de página luce a efectos de poder identificar a qué publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

### 2.- **CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES**

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIOAVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2011(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

En la página web [www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy) se publican diariamente los Avisos Urgentes a las 09:00 hora local.

### 3.- **PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS**

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

---

## INSTRUCCIONES

---

### **4.- NUMERACION**

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

### **5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION**

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### **6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS**

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser ploteadas.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° \*18/2011(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS-84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

### **7.- TEXTO EN INGLES**

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### **8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)**

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

### **9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)**

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

### **10.- ADVERTENCIA**

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 9

Montevideo, 30 de Setiembre de 2011.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
1	2011	*68/2011	/		
3	2010	*67-*68/2011			
5	2010	*67-*68/2011			
19	2001	*67/2011			

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	*67/2011	/		
8	Mensual	*69/2011			

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**INDICE GENERAL****OCEANO ATLANTICO**

\*67/2011 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Pág. 6  
PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA  
EN NUEVA POSICION BOYA BAJO 18 DE JULIO  
*NEWS BEACONAGE*  
*APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA*  
*NEW POSITION BUOY "BAJO 18 DE JULIO"*

\*68/2011 PROXIMIDADES LIMITE LATERAL MARITIMO URUGUAY - BRASIL Pág. 7  
CASCO APIQUE "HAISSAF"  
*APPROACHES TO MARITIME LATERAL LIMIT URUGUAY - BRAZIL*  
*SUNKEN HULL "HAISSAF"*

**PUBLICACIONES**

\*69/2011 REVISION A PUBLICACION N° 8 Pág. 7  
FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES N° 8/2011  
*PUBLICATION REVIEW N° 8*  
*NOTICES TO MARINERS N° 8/2011*

---


**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---


**AVISOS DEFINITIVOS****OCEANO ATLANTICO**

\*67/2011 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
 PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA  
 EN NUEVA POSICION BOYABAJO 18 DE JULIO

1) Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.97' W

Eliminar símbolo:  y leyenda: Q(6)+ Des.L.B. 15s

2) Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.73' W

Insertar símbolo:  y leyenda: Q(6)+ Des.L.B. 15s

Lista de Faros N° 34

3) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 33<sup>a</sup>/34, por nuevas páginas N° 33<sup>a</sup>/34<sup>a</sup>, que se adjuntan al presente folleto.

Anula Aviso a los Navegantes N° \*51/2011(T)

Publicaciones Afectadas (última corrección): -Carta N° 3  
 -Carta N° 5  
 -Carta N° 19 (\*92/2006)  
 -Publicación N° 5 (\*66/2011)

Autoridad: SOHMA

*NEWS BEACONAGE  
 APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA  
 NEW POSITION BUOY "BAJO 18 DE JULIO"*

1) Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.97' W

Delete symbol:  and reference: Q(6)+ Des.L.B. 15s

2) Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.73' W

Add symbol:  and reference: Q(6)+ Des.L.B. 15s

List of Lights N° 34

3) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 33<sup>a</sup>/34, by new pages N° 33<sup>a</sup>/34<sup>a</sup>, these are attached in this Leaflet.

Notice N° \*51/2011(T), canceled

Affected Publications (last correction): -Chart N° 3  
 -Chart N° 5  
 -Chart N° 19 (\*92/2006)  
 -Publication N° 5 (\*56/2011)

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS DEFINITIVOS****OCEANO ATLANTICO**

\*68/2011 PROXIMIDADES LIMITE LATERAL MARITIMO URUGUAY - BRASIL  
CASCO APIQUE "HAISSAF"

Sit. Lat. 33°46'44" S Long. 053°24'27" W

Insertar símbolo:  y leyenda: B/P (BR) "HAISSA F"

Publicaciones Afectadas (última corrección): -Carta N° 1  
-Carta N° 3 (\*67/2011)  
-Carta N° 5 (\*67/2011)

Autoridad: SOHMA

*APPROACHES TO MARITIME LATERAL LIMIT URUGUAY - BRAZIL  
SUNKEN HULL "HAISSA F"*

*Sit. Lat. 33°46'44" S Long. 053°24'27" W*

*Add symbol:  and reference: B/P (BR) "HAISSA F"*

*Affected Publications (last correction): -Chart N° 1  
-Chart N° 3 (\*67/2011)  
-Chart N° 5 (\*67/2011)*

**PUBLICACIONES**

\*69/2011 REVISION A PUBLICACION N° 8  
FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES N° 8/2011

-Página N° 4

TABLA PUBLICACIONES - COLUMNA AVISOS

Donde dice: 64-\*66/201

Debe decir: 64-\*66/2011

Publicación afectada: -Publicación N° 8

Autoridad: SOHMA

*PUBLICATION REVIEW N° 8  
NOTICES TO MARINERS N° 8/2011*

*-PAGE N° 4*

*TABLE PUBLICATION - COLUMN NOTICES*

*Where it says: 64-\*66/201*

*Should read: 64-\*66/2011*

*Affected Publication: -N° 8 Notices to Mariners*

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

Folleto N° 9

Montevideo, 30 de Setiembre de 2011.-

<b>N°AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
			<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*49/2009(T)	1		CABLE SUBMARINO SAM- 1 Modificación de Tramo.
*57/2011(T)	3, 5, 20 y 31		CABLE SUBMARINO DE FIBRA OPTICA Desde Las Toninas (Argentina) a Maldonado (Uruguay)
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHIA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYU Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTA LOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*85/2008(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos.



---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>			
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto Montevideo.
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*55/2009(T)	61		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Carmelo.
*66/2009(T)	30	34°46.00' S 055°42.60' W	PROXIMIDADES ARROYO SOLIS CHICO Novedades de balizamiento.
*73/2010(T)	40 y 41	34°59.85' S 056°13.50' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*78/2010(T)	61 y Plano "A"	34°01.38' S 058°19.35' W	CANAL SUR ISLA SOLA Denuncia de Bajo Fondo.
<b><u>RIO URUGUAY</u></b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*59/2009(T)	805		SEÑALES EN NUEVA POSICION Paso Almirón Chico.
*58/2011(T)	806		ARROYO SAN FRANCISCO
<b><u>RIO ROSARIO</u></b>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRIA Río Rosario.
<b><u>PUBLICACIONES</u></b>			
*56/2009(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 1 Libro de Símbolos Abreviaturas y Términos 3ª Edición.

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>			
*51/2011(T)	3,5 y 19	34°38.72' S 054°07.73' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Proximidades Puerto La Paloma En nueva posición Boya Bajo 18 de Julio.

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**OCEANO ATLANTICO**

- 752.11 PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO  
Se encuentra varada aproximadamente 50 metros de la costa, entre Boya Petrolera y Balneario Buenos Aires, boya argentina de color rojo, con la inscripción "Chaco Sur".

Anula Aviso N° 663.11

***APPROACHES TO OUTLET ARROYO MALDONADO****Agrounded on the coast 50 meters of shore between Petroleum Buoy and Balneario Buenos Aires, red Buoy Argentina, with the inscription "Chaco Sur".**Notice N° 663.11 canceled*

- 767.11 PUERTO LAPALOMA  
Nuevo servicio de baliza en el espigón de cierre de Puerto de la Paloma de luz amarilla a destellos con las siguientes características:

Torre: color amarillo  
Elevación: 4,5 metros  
Alcance Nominal: 1 milla náutica  
Luz: Amarilla a destellos  
Ritmo: Luz: 1.0 segundos Eclipse: 3.0 segundos

Anula Aviso N° 689.11

***PUERTO LA PALOMA****New service beacon on the breakwater end of Puerto de la Paloma yellow light flashes with the following characteristics:*

*Tower: yellow colour  
Elevation: 4,5 meters  
Nominal reach: 1 Nautical Mile  
Ligth: Yellow flashing-ligth  
Rate: Light: 1.0 seconds Eclipse: 3.0 seconds*

*Notice N° 689.11 canceled*

- 770.11 PUERTO LA PALOMA  
Se encuentran realizando tareas de dragado, Dragas (UY) "DH2" en rada y antepuerto, y "DHD11" en canal de acceso, entre las 06:00 y las 20:00 hora local. "DHD11" obstruye totalmente la navegación. Buques deberán solicitar paso a dicha draga por Canal 16 VHF.

Anula Aviso N° 750.11

***PUERTO LA PALOMA****Working dredges (UY) "DH2" in harbor and outer harbor, and "DHD11" in access channel from 06:00 to 20:00 local time. "DHD11" totally obstructs navigation. Ships required to step by VHF Channel 16 to dredge.**Notice N° 750.11, canceled*

- 784.11 PROXIMIDADES PUERTO LAPALOMA  
Sit. Lat. 34°38.05' S Long. 054°07.40' W  
Falta de su fondeadero, Boya "Bajo Falkland" (Cardinal Este), de luz blanca rápida a destellos.  
Lista de Faros N° 31

Anula Aviso N° 783.11

***PROXIMIDADES PUERTO LAPALOMA***

*Sit. Lat. 34°38.05' S Long. 054°07.40' W  
Missing from station, buoy "Bajo Falkland" (East), of quick white flashing-light.  
List of Lights N° 31*

*Notice N° 783.11, canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

- 743.11 PROXIMIDADES DE COLONIA  
 Sit. Lat. 34°27.70' S Long. 057°55.40' W  
 Falta de su fondeadero, boyarán "Roca Beaumanoir" (Peligro Aislado).  
 Lista de Faros N° 643
- PROXIMIDADES DE COLONIA*  
*Sit. Lat. 34°27.70' S Long. 057°55.40' W*  
*Missing from station, biconical "Roca Beaumanoir" (Isolated Danger).*  
*List of Lights N° 643*
- 736.11 ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)  
 Fuera de servicio, Estación Montevideo Armada Radio (CWM), en cobertura de Área 1 (Canal VHF y Canal 70 DSC), manteniendo coberturas en Área A2 y A3 (MF - HF).
- Anula Avisos N° 648.11
- STATION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)*  
*Off-duty, Navy Radio Station Montevideo (CWM) in coverage Area 1 (Channel 70 Channel VHF and DSC), while maintaining coverage in area A2 and A3 (MF - HF).*
- Notices N° 648.11, canceled*
- 746.11 CANALES A MARTIN GARCIA-CANAL PRINCIPAL  
 Sit. Lat. 33°59.03' S Long. 058°23.13' W  
 Apagada, boya Km. 137.3 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.  
 Lista de Faros N° 1443
- Anula Aviso N° 657.11
- CANALES A MARTIN GARCIA-CANAL PRINCIPAL*  
*Sit. Lat. 33°59.03' S Long. 058°23.13' W*  
*Unlit, buoy Km. 137.3 (Starboard), of red flashing-light.*  
*List of Lights N° 1443*
- Notice N° 657.11, canceled*
- 751.11 PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO  
 Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W  
 En la posición indicada se encuentra fondeada boya oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos, 5 cada 10 segundos.
- Anula Aviso N° 662.11
- APPROACHES TO CANAL PUNTA INDIO*  
*Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W*  
*Anchored, oceanographic buoy (Special), of yellow flashing-light, 5 each 10 seconds.*
- Notice N° 662.11 canceled*
- 754.11 CANAL SANTO DOMINGO  
 Sit. Lat. 34°03.00' S Long. 058°16.40' W  
 Falta de su fondeadero, boyarán Par N° 14 (Lateral Babor).  
 Lista de Faros N° 723
- CANAL SANTO DOMINGO*  
*Sit. Lat. 34°03.00' S Long. 058°16.40' W*  
*Missing from station, biconical N° 14 (Port).*  
*List of Lights N° 723*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

## 755.11 CANALES MARTIN GARCIA - PASO DEL FARALLON

Se encuentra operando draga B/UY "Beachway", entre los Km.52 al Km.58 sobre veril verde Canal Martín García. Zona de refulado ubicada a una milla al Este de dicho kilometraje, obstruyendo parcialmente la navegación. Buques deberán solicitar paso con una hora de antelación a zona de operaciones. Por información de embarcaciones afectadas a dicha tarea y balizamiento eventual que se despliegue en la zona deberán comunicarse con Prefectura Naval Radio (L2G).

*CANALES MARTIN GARCIA - PASO DEL FARALLON*

*Working dredge (UY) "Beachway" from Km.52 to Km.56 on the green side, during all the day. Navigation partially osbtructed. Outflowed zone localized 1 mile to the East. Request crossing to the dredge with one hour in advance. Radio conection with the dredge throught channel 81 VHF. For information about affected vessels and new signals in the zone communicate with Prefectura Naval Radio (L2G).*

## 757.11 CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Entre las 08:00 y las 18:00 hora local, la lancha hidrográfica "TRIESTE" se encuentra realizando levantamiento batimétrico entre el Km.0 y el Km.42.4 del Canal de Acceso Puerto de Montevideo.

Anula Aviso N° 674.11

## CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Between 08:00 and 18:00 local time, the Hydrographic boat "TRIESTE" is bathymetric carryng out survey between Km.0 and Km.42.4 to Canal de Acceso al Puerto de MONTEVIDEO.

Notice No. 674.11, canceled

## 758.11 EMISARIO PUNTA BRAVA

Sit. Lat. 34°57.55' S

Long. 056°09.63' W

Corrida aproximadamente 1 milla hacia el sur sureste, boya N°1 "Emisario Punta Brava" (Cardinal Sur) de luz blanca rápida a destellos.

Lista de Faros N° 160

Anula Aviso N° 680.11

*EMISARIO PUNTA BRAVA**Sit. Lat. 34°57.55' S**Long. 056°09.63' W**Out about 1 mile Southeast, buoy N° 1 "Emisario Punta Brava" (South), of quick white flashing-light.**List of Lights N° 31**Notice N° 680.11, canceled*

## 764.11 CANALES A MARTIN GARCIA

CANAL DEL INFIERNO - CANAL DEL ESTE

Sit. Lat. 34°10.58' S

Long. 058°13.15' W

Apagada, boya Par Km. 109.1 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 1383

*CANALES A MARTIN GARCIA**CANAL DEL INFIERNO - CANAL DEL ESTE**Sit. Lat. 34°10.58' S**Long. 058°13.15' W**Unlit buoy Km. 109.1 (Port), of green flashing-light.**List of Lights N° 1383*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

## 765.11 PROXIMIDADES ARROYO SOLIS GRANDE

Sit. Lat. 34°47.56' S

Long. 055°26.28' W

Varada boya de luz verde aproximadamente a 80 metros de la costa.

Anula Aviso N° 687.11

*APPROACHES TO ARROYO SOLIS GRANDE**Sit. Lat. 34°47.56' S**Long. 055°26.28' W**Agrounded green light buoy about 80 meters offshore.**Notice N° 687.11 canceled*

## 766.11 PUERTO DE PIRIAPOLIS

Sit. Lat. 34°52.48' S

Long. 055°16.89' W

Fuera de sincronismo y con potencia reducida de 5.5 millas, Baliza Morro Escollera de Cierre Interior, de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 101 G- 0689.2

Anula Aviso N° 688.11

*PUERTO DE PIRIAPOLIS**Sit. Lat. 34°52.48' S**Long. 055°16.89' W**Out of synchronism and with reduced power to 5.5 miles, beacon Morro Escollera de Cierre Interior, of green light-flashing.**List of Lights N° 101 G 0689.2**Notice N° 688.11 canceled*

## 769.11 PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)

Sit. Lat. 34°47'07" S

Long. 056°42'17" W

En la posición indicada se ha reportado denuncia de obstrucción.

Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 693.11

*APPROACHES TO BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)**Sit. Lat. 34°47'07" S**Long. 056°42'17" W**In position on the complaint of obstruction has been reported.**It is recommended to navigate with caution in the area.**Notice N° 693.11, canceled*

## 771.11 CANAL DE ACCESO A DARSENA LA TEJA

Sit. Lat. 34°53.18' S

Long. 056°13.45' W

Corrida aproximadamente 50 metros hacia el Este, boya veril Oeste "Canal a La Teja" (Lateral Babor), de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 388

*CANAL DE ACCESO TO DARSENA LA TEJA**Sit. Lat. 34°53.18' S**Long. 056°13.45' W**Out about 50 meters East, buoy West "Canal a La Teja" (Port), of green white flashing-light.**List of Lights N° 388*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

- 772.11 CANAL CAMACHO  
 Sit. Lat. 33°58.38' S Long. 058°20.28' W  
 Falta de su fondeadero, boyarín N° 11 (Lateral Estribor).  
 Lista de Faros N° 871
- CANAL CAMACHO*  
*Sit. Lat. 33°58.38' S Long. 058°20.28' W*  
*Missing from station, biconical buoy N° 11 (Starboard).*  
*List of Lights N° 871*
- 775.11 PUERTO DE CARMELO  
 Sit. Lat. 34°00'31" S Long. 058°17'28" W  
 En la posición indicada en atracadero de yates de Carmelo, se encuentra cañería a 3 metros de profundidad  
 balizado por boya ciega ofreciendo peligro para la navegación.  
 Se recomienda navegar con precaución en la zona.
- Anula Aviso N° 697.11
- PUERTO DE CARMELO*  
*Sit. Lat. 34°00'31" S Long. 058°17'28" W*  
*In the position indicated pier of Carmelo's yachts, one finds piping to 3 meters of depth marked with blind*  
*buoy. Offering danger for the navigation. It is recommended navigate with precaution in the zone.*
- Notice N° 697.11, canceled*
- 776.11 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL DEL INFIERNO  
 Sit. Lat. 34°11.48' S Long. 058°10.15' W  
 Apagada boya Par Km.104.2 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.  
 Lista de Faros N° 1369
- Anula Aviso N° 698.11
- CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL DEL INFIERNO*  
*Sit. Lat. 34°11.48' S Long. 058°10.15' W*  
*Unlit buoy Km.104.2 (Starboard), of red flashing-light.*  
*List of Lights N° 1369*
- Notice N° 698.11, canceled*
- 777.11 BAHIA DE MALDONADO  
 Sit. Lat. 34°56.73' S Long. 054°57.43' W  
 Fuera de posición, boya "Bajo los Banquitos" (Cardinal Norte) de luz blanca rápida a destellos,  
 encontrándose en Lat. 34°56.76' S Long. 054°57.42' W.  
 Lista de Faros N° 85
- Anula Aviso N° 699.11
- BAHIA DE MALDONADO*  
*Sit. Lat. 34°56.73' S Long. 054°57.43' W*  
*Off station, buoy "Bajo los Banquitos" (North), of quick white flashing-light, being in Lat. 34°56.76' S*  
*Long. 054°57.42' W.*  
*List of Lights N° 85*
- Notice N° 699.11, canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

- 780.11 **BANCO INGLES**  
 Sit. Lat. 35°11.75' S Long. 055°37.20' W  
 Apagada boya "Este Banco Inglés" (Cardinal Este), de luz blanca rápida a destellos.  
 Lista de Faros N° 109
- Anula Aviso N° 705.11
- BANCO INGLES*  
*Sit. Lat. 35°11.75' S Long. 055°37.20' W*  
*Unlit buoy "Este Banco Inglés" (East), of quick white flashing-light.*  
*List of Lights N° 109*
- Notice N° 705.11 canceled*
- 787.11 **CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO**  
 Sit. Lat. 35°02.27' S Long. 055°57.35' W  
 Retirada, boya Par Km. 33 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.  
 Lista de Faros N° 193
- Anula Aviso N° 726.11
- CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*  
*Sit. Lat. 35°02.27' S Long. 055°57.35' W*  
*Removal, buoy Km. 33 (Starboard), of red flashing-light.*  
*List of Lights N° 193*
- Notice N° 726.11 canceled*
- 789.11 **PROXIMIDADES PUNTAANGOSTURA**  
 Sit. Lat. 34°28.723' S Long. 057°42.470' W (Aprox)  
 En la posición indicada se encuentra al garete boya argentina, de color rojo sin equipo lumínico (sin torre),  
 con inscripción SP VN B243.
- APPROACHES TO PUNTAANGOSTURA*  
*Sit. Lat. 34°28.723' S Long. 057°42.470' W (Aprox)*  
*In position shown is adrift buoy Argentina, no red light equipment (without towers), with registration B243 VN SP.*
- 791.11 **ENSENADA DE SANTALUCIA**  
 Sit. Lat. 34°47.83' S Long. 056°24.92' W  
 Apagada, baliza "Piedra El Arriero", de luz roja a destellos.  
 Lista de Faros N° 460 G- 0740
- Anula Aviso N° 714.11
- ENSENADA DE SANTALUCIA*  
*Sit. Lat. 34°47.83' S Long. 056°24.92' W*  
*Unlit beacon "Piedra El Arriero", of red flashing-light.*  
*List of Lights N° 460 G- 0740*
- Notice N° 714.11, canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO DE LA PLATA**

- 794.11 PUNTA ESPINILLO  
 Sit. Lat. 34°50.8' S Long. 056°26.5' W Aprox.  
 Varada boya de color rojo, encontrándose a 2 cables de la costa.  
 Anula Aviso N° 724.11  
 PUNTA ESPINILLO  
 Sit. Lat. 34°50.8' S Long. 056°26.5' W Aprox.  
 Agrounded red buoy, to 2 cables from the coast.  
 Notice N° 724.11, canceled
- 795.11 CANAL SANTO DOMINGO  
 SIT. LAT. 34°02.72' S LONG. 058°17.30' W  
 Falta de su fondeadero, Boya N° 15 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 724  
 ANULAAVISO N° 725.11  
 CANAL SANTO DOMINGO  
 Sit. Lat. 34°02.72' S Long. 058°17.30' W  
 Missing from station, buoy N° 15 (Port), of green flashing-light.  
 List of Lights N° 724  
 Notice N° 725.11, canceled
- 796.11 PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI  
 Sit. Lat. 34°54.80' S Long. 056°13.37' W  
 Baliza Escollera Sarandí de luz roja a destellos, funcionando con sistema lumínico de prueba. Emitiendo sólo luz omnidireccional, no la luz sectorizada. Puede presentar problemas de sincronismo e intensidad lumínica más potente.  
 Lista de Faros N° 313 G 0704  
 Anula Aviso N° 727.11  
 PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI  
 Sit. Lat. 34°54.80' S Long. 056°13.37' W  
 Beacon Escollera Sarandi of red flashing-light, operating with lighting system test. Emitting omnidirectional light, not sectorized lighth. May present problems of synchronization and light intensity more powerful.  
 List of Lights N° 313 G 0704  
 Notice N° 727.11, canceled
- 797.11 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO  
 Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W  
 Días 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08 y 09 de Octubre de 2011, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.  
 PUNTA LOBOS - SHOOTING EXERCISES  
 Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W  
 Surface shooting exercises on October 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> 2011, from 06:30 to 21:00 local time.  
 Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.



---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Setiembre de 2011.-

**RIO URUGUAY**

768.11 PROXIMIDADES ARROYO GUTIERREZ  
 Sit. Lat. 33°48'08" S Long. 058°26'18" W  
 Apagada boya Km.12.6 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.

Anula Aviso N° 692.11

*APPROACHES TO ARROYO GUTIERREZ*  
 Sit. Lat. 33°48'08" S Long. 058°26'18" W  
 Unlit buoy Km. 12.6 (Port), of green flashing-light.

*Notice N° 692.11 canceled*

785.11 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS  
 Apagadas las siguientes señales:  
 1) Baliza de luz verde a destellos ubicada sobre margen derecha  
 2) Baliza de luz roja a destellos ubicada sobre margen izquierda.  
 Lista de Faros N° 3534

*OFF THE FOLLOWING SIGNS:*  
 1) *Beacon of green flashing-light located on right margin*  
 2) *Beacon of red flashing-light located on left margin*  
*List of Lights N° 3534*

752.11 PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA  
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W  
 Falta de su fondeadero, boya Ciega (Cardinal Norte).  
 Lista de Faros N° 1544

Anula Aviso N° 653.11

*PROXIMIDADES TO DE NUEVA PALMIRA*  
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W  
 Missing from station, buoy (North), blinded.  
 List of Lights N° 1544

*Notice N° 653.11 canceled*

---

**INFORMACION NAUTICA**


---

**NOVEDADES DEL RIO URUGUAY**

1) Se transcribe del Folleto N° 9 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Setiembre de 2011, los siguientes RADIOAVISOS NAUTICOS:

**RIO URUGUAY**

0442

## NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

## APAGADAS

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 74,3.  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 212,45.  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 29,2.  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 34,8  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 36,5.  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 43.4  
 BOYA LATERAL BABOR KM 170  
 BOYA LATERAL BABOR KM 18,4.  
 BOYA LATERAL BABOR KM 25.4  
 BOYA LATERAL BABOR KM 104,2.  
 BOYA LATERAL BABOR KM 108,9.  
 BOYA LATERAL BABOR KM 41,3.

## BOYAS FONDEADAS PROVISORIAMENTE

BOYA N 1	32 27 11 S	058 11 58 W
BOYA N 2	32 27 37 S	058 12 02 W
BOYA N 3	32 27 57 S	058 12 17 W
BOYA N 4	32 28 35 S	058 11 00 W
BOYA N 5	32 28 36 S	058 11 57 W

## BOYAS FUERA DE POSICION

BOYAS BABOR KM 25.6, KM 28.8, KM 41.3, KM 104.2, KM 105.4.  
 BOYAS ESTRIBOR KM 235.8, KM 1054.  
 BOYA NEGRA-ROJA-NEGRA KM 220.2.

## BOYAS CON RITMO ALTERADO

BOYAS BABOR KM, KM 60.8, KM 1705  
 BOYA ESTRIBOR KM 64.6.

## BOYAS SIN LINTERNA

BOYA BABOR KM 108.9.  
 BOYA ESTRIBOR KM 111.9.

## LUZ NO CONFIABLE

BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 21,4.  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 78,8.

## GARREADAS

BOYA LATERAL BABOR KM 17 (EN POSICION 33-45.17 S 058-26.35 W)  
 BOYA LATERAL BABOR KM 119,4 (GARREADA SOBRE COSTA URUGUAYA)

## FALTA

BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA KM 3,5. (BALIZADO PROVISORIAMENTE POR TANQUE DE 200 LITROS)

---

**INFORMACION NAUTICA**


---

**NOVEDADES DEL RIO URUGUAY**

0476

PUERTO DE NUEVA PALMIRA

BUQUE "GHI" REALIZA TAREAS DE DRAGADO EN MUELLE OFICIAL, EN HORAS DIURNAS. ZONA DE REFULADO UBICADA EN PROXIMIDADES DE BARRANCA DE LOS LOROS, ENTRE LOS SIGUIENTES PUNTOS:

- 1) LAT. 33-53,14 S LONG. 058-25,12 W
- 2) LAT. 33-53,14 S LONG. 058-25,08 W
- 3) LAT. 33-53,24 S LONG. 058-25,08 W
- 4) LAT. 33-53,24 S LONG. 058-25,12 W

Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RIO URUGUAY**

**2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO**

Estado del balizamiento al 12 de Setiembre de 2011, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

Rítmico alterado: Boya roja Km: 71,5

Faltan: Boya negra amarilla negra Km: 3,5  
Boya negra roja negra Km: 4,4

Apagadas: Balizas rojas Km: 212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas arriba)  
(Sobre el puente Gral. Artigas, vista navegando aguas arriba)  
212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas abajo)  
(Sobre el puente Gral. Artigas, vista navegando aguas abajo)

Balizas verdes Km: 105,15 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 10, vista navegando aguas arriba)  
212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas arriba)  
212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas abajo)

Baliza blanca Km: 212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11 y 12, vista navegando aguas arriba)

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 12,6-28,8-104,2-105,4-329,0  
Boyas rojas Km: 104,2-105,4-323,2-329,0

Dañadas y sin linterna: Boya verde Km: 108,9  
Boya roja Km: 111,9

Por información proporcionada por la Comisión Administradora del Río Uruguay, consulte la página web: [www.caru.org.uy](http://www.caru.org.uy)

**3) PROFUNDIDADES AL CERO-REGIMEN AFECTADO POR MAREA EN RUTAS PRINCIPALES**

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 39/2011 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 28 de Setiembre de 2011, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 105	Paso Barrizal	88,6	80 m	5,40 m
Puente Gral. San Martín-San Javier	105 - 165	Tres Cruces	119,7	80 m	5,40 m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	165 - 187	Altos y Bajos Superior	178,7	80 m	4,40 m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 220	Almirón Chico	195,7	60 m	0,80 m
Colón-Concordia	220 - 336	Sombbrero	278,3	60 m	1,10 m

IV

**INFORMACION NAUTICA**

**NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA**

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 27/IX/11 referente a los Canales a Martín García.-

**PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE**

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9.75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9.75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10.20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	111,7	90 m	10.20 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0 m

**Advertencias:**

**Zonas de Cruce**

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

**Zonas de fondeo habilitadas**

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

**NOVEDADES DE DRAGADO**

ZONA - RIO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García	-	-	Beachway	Standby.

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

**CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO**

ZONA - RIO	Km.	SEÑALIZACION	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RIO DE LA PLATA Canal Martín García			

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: [www.riovia.com](http://www.riovia.com)

## CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

El 11 de Agosto 2010 fue firmado un acuerdo entre la Oficina Hidrográfica del Reino Unido (UKHO) y el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), para la incorporación del SOHMA en el Centro Internacional de Cartas Náuticas Electrónicas (IC-ENC).

Las CNE serán validadas y distribuidas por el IC-ENC a través de sus respectivos distribuidores locales autorizados. Las CNE cumplirán las Normas S-57 y serán distribuidas criptografiadas según las Normas S-63 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI). Como consecuencia, el SOHMA no proveerá directamente las CNE, navegantes y usuarios en general deberán dirigirse a los centros de reventa autorizados por el IC-ENC.

A partir del año 2008 el SOHMA comenzó con la distribución de Cartas Náuticas Electrónicas encontrándose vigentes a la fecha las siguientes celdas.

### *ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS (ENC)*

*Seafarers and general users:*

*On 11th August an agreement was signed between the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) and The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), in order to include SOHMA in the International Centre of Electronic Nautical Chart (IC-ENC).*

*The ENCs will be distributed and validated by the IC-ENC through their authorized dealers. The ENCs will accomplish the S-57 Standards and they will be cryptofied according the S-63 Standards of the International Hydrographic Organization (IHO). Consequently, SOHMA will not provide ENC. Seafarers and users should address to IC-ENC authorized dealers.*

*Beginning in 2008, began with the distribution SOHMA Electronic Chart in force at the date the next cells.*

### **VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>
UY300003.002	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.006	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.000	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.005	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.002	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.000	Puerto de Piriápolis
UY400040.009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.001	Puerto del Buceo
UY500041.006	Puerto de Montevideo
UY500052.004	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos
UY50052A.000	Arroyo Riachuelo
UY50052B.001	Puerto Comercial
UY50052C.002	Puerto Deportivo

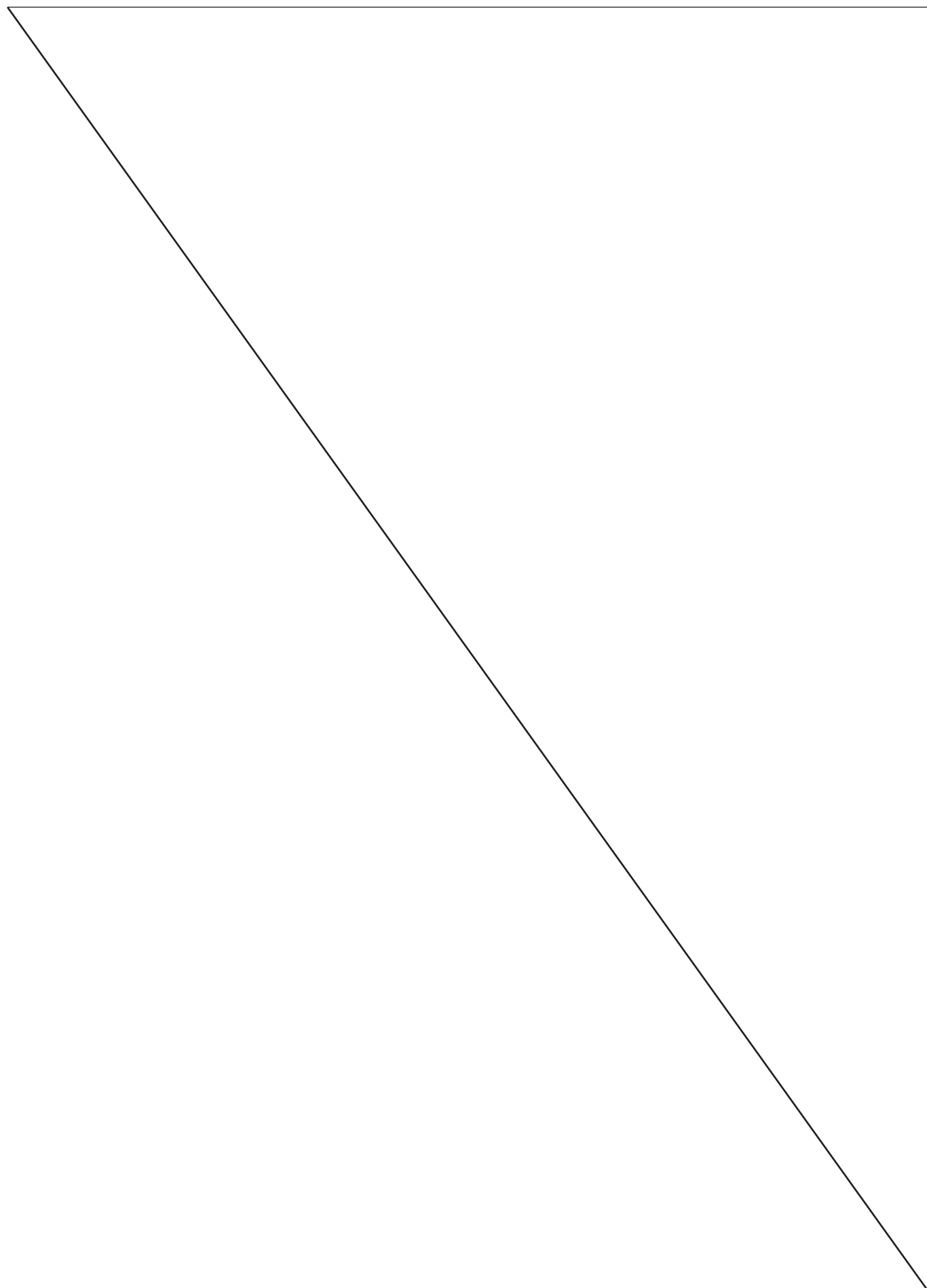
### **CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE SETIEMBRE DE 2011**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>
UY300003.003	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo

---

**CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES**

---



PAGINAS A SUSTITUIR  
EN  
LISTA DE FAROS  
Y  
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO



(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>OCEANO ATLANTICO SUR - PARTE A</b>							
PUERTO RIO GRANDE							
1 G 0620	- Faro Barra (BR)	32°07.07' 52°04.61'	Oc(6)B.21s 95000	32.00	30.0	Torre tronco-cónica metálica a franjas horizontales Negras y Blancas. 31 metros.	L.10.0s E.1.0s L.0.6s E.1.5s(4) L.0.6s E.1.0s RACON K (-.-). Bandas S y X.
4 G 0624	- Baliza Morro Este Esc. Acceso Puerto Río Grande (BR)	32°11.05' 52°04.57'	DesL.R.10s 670	13.00	8.0	Torre cilíndrica de concreto armado, Blanca. 10 metros.	L.2.0s E.8.0s
7 G 0622	- Baliza Morro Oeste Esc. Acceso Puerto Río Grande (BR)	32°11.03' 52°05.05'	DesL.V.10s 670	12.00	11.0	Torre cilíndrica de concreto armado, Blanca. 12 metros.	L.2.0s E.8.0s
10 G 0636	<b>Faro Sarita</b> (BR)	32°37.79' 52°25.75'	Des(3)B.15s 4650	40.00	18.0	Torre cuadrangular de mampostería con franjas horizontales Blancas y Rojas. 37 metros.	L.1.0s E.2.0s(2) L.1.0s E.8.0s
13 G 0639	Faro Verga (BR)	32°58.59' 52°33.50'	Des.B.5s 576	15.00	11.0	Armazón tronco piramidal cuadrangular metálica Rojo sobre base de mampostería Blanca. 11 metros.	L.0.5s E.4.5s P.Ref.R. RACON Q (-.-) Bandas S y X
16 G 0640	<b>Faro Albardão</b> (BR)	33°12.15' 52°42.31'	Des(4)B.25s 1131000	50.00	42.0	Torre cilíndrica de concreto armado, con rombos Negros y Blancos. 44 metros.	L.1.0s E.3.0s(3) L.1.0s E.12.0s RACON X (-.-) Bandas S y X
19 G 0644	<b>Faro Chuí</b> (BR)	33°44.49' 53°22.34'	Des(2)B.35s 2818800	43.00	46.0	Torre tronco cónica de concreto armado pintado a franjas Blancas y Rojas. 30 metros.	L.1.0s E.8.0s L.1.0s E.25.0s RACON O (-.-) Bandas S y X RC <b>Ver Capítulo XI.</b>
22 G 0658	Baliza Sandra	34°02.67' 53°32.05'	Des.B.5s	15.00	7.6	Mampostería Blanca.	L.0.5s E.4.5s Energía solar.
25 G 0660	Faro Punta Palmar	34°04.02' 53°33.05'	Des.B.6s 974	20.95	10.4	Torre cilíndrica en fibra de vidrio a franjas Blancas (4) y Rojas (3) sobre base de hormigón. 12 metros.	L.0.3s E.5.7s Energía solar. <b>Ver Capítulo XIII.</b>
28 G 0662	<b>Faro Cabo Polonio</b>	34°24.32' 53°46.67'	Des.B.12s 225104	39.70	21.8	Torre circular de mampostería con 3 aros Blancos y edificación al pie Blanca. Cúpula a franjas radiales Blancas y Rojas. 26 metros.	L.0.2s E.11.8s <b>Ver Capítulo XIII.</b>

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>OCEANO ATLANTICO SUR - PARTE A</b>							
31	<i>Boya Bajo Falkland</i> (Cardinal Este)	34°38.05' 54°07.40'	Q(3)B.10s	3.50	4.2	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup.	L.0.35s E.0.65s(2) L.0.35s E.7.65s Energía Solar.
34	<i>Boya Bajo 18 de Julio</i> (Cardinal Sur)	34°38.72' 54°07.73'	Q(6)+DesL.B.15s	3.50	4.0	Casco Negro. Torre Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. con vértices hacia abajo.	L.0.3s E.0.7s(6) L.2.0s E.7.0s Energía Solar.
PUERTO DE LA PALOMA							
37 G 0664	- Baliza María Victoria (Sectorizada)	34°38.72' 54°09.17'	Des.BR.4s	7.50	B7.7 R6.0	Torre franjas horizontales Blancas y Rojas.	L.0.6s E.3.4s Sector R.: 232°/ 270°(38°) (señala peligros de Bajos). Sector B.: 270°/ 284°(14°) (señala Canal de Entrada). Energía Solar.
40 G 0667	- Baliza María Magdalena	34°38.87' 54°08.58'	Des.V.5s	14.00	5.5	Torre Verde.	L.0.5s E.4.5s Morro Escollera. Puerto La Paloma. Energía Solar.
43 G 0668	<b>Faro Cabo Santa María</b>	34°40.07' 54°09.10'	Des.B.60s 117267	42.00	<b>20.1</b>	Torre circular de mampostería y edificaciones al pie de la misma Blancas, cúpula a franjas radiales Blancas y Rojas. 30 metros.	L.0.3s E.59.7s <b>Ver Capítulo XIII.</b>
46 G 0672	Faro Punta José Ignacio	34°50.78' 54°37.97'	Des.B.2s 12774	32.50	14.9	Torre circular de piedra con edificaciones al pie, Blancas. Cúpula a franjas radiales Blancas y Rojas. En su torre tres aros Blancos. 25 metros.	L.0.3s E.1.7s <b>Ver Capítulo XIII.</b>
TERMINAL PETROLERA ANCAP							
55	- <i>Boya Petrolera</i> (Descarga Petrolera)	34°53.52' 54°42.55'	Des(2)B.+DesL.15s			Casco y Torre Amarilla.	L.2 Des Cortos 1 Des.Largo P.Ref.R. y Campana Aérea.

---

**HIDROVIA PARANA - PARAGUAY**


---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

**TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY**

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

**SIN NOVEDAD**

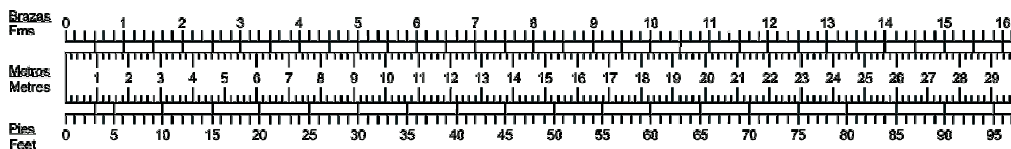
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
 Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
 Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
 E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220  
 Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

---

**REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS**



## VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

## AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

### **Captain Stephan Nedelchev** **MARINE TECHNICAL SERVICES**

#### **MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GOMEZ 1445, ESC. 601

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

[www.admiraltycharts.com.uy](http://www.admiraltycharts.com.uy)

#### **LA PALOMA:**

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 4479 6424

Cel.: (+598) 99879000

### **Uruguayan Marine Safety**

#### **MONTEVIDEO:**

#### **OFICINAS CENTRALES**

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+598) 2924 6025 Fax: (+598) 2924 4938

E-Mail: umsafety@adinet.com.uy

[www.umsafety.com](http://www.umsafety.com)

#### **NUEVA PALMIRA:**

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Cel.: (+598) 99181826

#### **LA PALOMA:**

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Cel.: (+598) 99668527

## **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

### **Argentina**

#### **Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

---

### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,  
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros  
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



## **MANTENGA LIMPIO SU MAR**

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO

.....  
Firma del Observador

PEGAR AQUI



## **URGENTE**

**CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y  
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementada con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)